

AGREEMENT

Between

l'Université LUMIÈRE Lyon II represented by its President, Jean-Luc MAYAUD assisted by Marie-Thérèse MAURER, Director of CIEF, International Center for French Studies

and

The Board of Regents of the Nevada System of Higher Education for the University of Nevada, Reno, for the University Studies Abroad Consortium, Reno, Nevada, USA.

The following is agreed:

Article 1. The CIEF of l'Université LUMIÈRE Lyon II each year will host a group of students, the number of which to be made precise, represented by USAC (University Studies Abroad Consortium) of the University of Nevada.

The students must be at least 18 years of age and the holder of a diploma of secondary education equivalent to a GED or baccalauréat.

Article 2. They will be enrolled, effective February 2014, in semi-intensive courses of French language and culture thereafter for two semesters of each school year.

For their academic success, the program will permit them to take a DUEF, University Diploma of French Studies, corresponding to their attained language level (level corresponding to the Common European Framework of Reference for Languages).

Article 3. CIEF assumes responsibility for the total pedagogical organization of courses.

Pedagogical organization will be entrusted to the Director of Studies of the CIEF. In concert with the Director of CIEF, she will be charged with the selection of lessons, teaching method, supervision of work and evaluation of students, in union with the person responsible for the group Sara ELISO.

Article 4. USAC students enrolled at l'Université LUMIÈRE Lyon II will be able to be admitted free of charge into 2 or 3 courses at l'Université LUMIÈRE Lyon II either as a free auditor, or with the goal of obtaining American credits (for equivalent courses) in accordance with the directors of the departments concerned.

Article 5. The CIEF provides an equipped office (with electrical outlets, phone outlets, internet) in its work space (in a temporary fashion while waiting for Lyon II to find an independent office) to be used by the responsible of USAC along with a room for USAC courses and meetings. The room will have a fixed fee depending upon the number of people using it (the room will not be available at times when it is dedicated to courses for American students).

Article 6. All questions concerning the hosting and housing of students will be managed by USAC.

Article 7. Students will be officially enrolled at l'Université Lumière Lyon II and will receive a student card.

L'Université Lumière Lyon II will share with the University of Nevada the task of informing students less than 28 years of age of their obligation to have student social security and to assure that students greater than 28 years of age have appropriate social security.

The University of Nevada is expected to inform students of their obligation to have sufficient private liability insurance recognized in France;

Article 8. Students enrolled with CIEF under the cover of this agreement will not be expected to pay fees for support facilities.

Article 9. The total fee of enrollment and method of enrollment will be fixed beforehand according to financial regulations revisable annually.

The payment of enrollment fees will be totaled before the enrollment of students. Fees will be paid by the University of Nevada upon the reception of the invoice.

TG du Rhône, 3 rue de la Charité 69268 LYON cedex 02
TP LYON-Banque 10071 – guichet 69000 – compte 00001004332 –
clé RIB 66

Payments will need to include the reference number:
CP P900 CIEF

Article 10. Subscription to student social security will be regulated by each student with the enrollment department of the university.

Article 11. The present agreement will take effect upon the signature of its two parties and will be renewable annually by tacit agreement within the limits of 5 years.

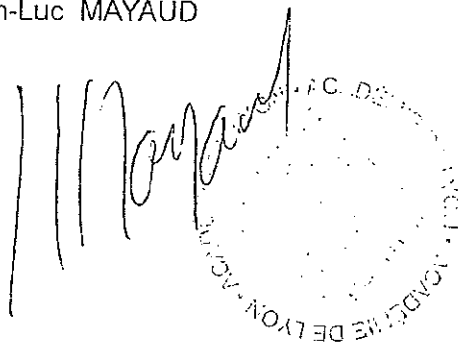
It can be denounced by either party with three months' notice.

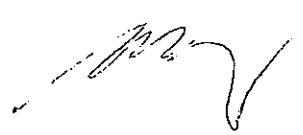
Having agreed, the two parties have signed the present agreement,

Lyon , le 14.12.13

Reno

President of de l'Université Lumière
Lyon II
Jean-Luc MAYAUD

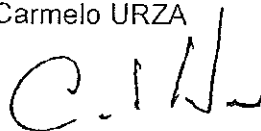


 12/21/2013
For the Board of Regents of the Nevada
System of Higher Education of Nevada
for the University of Nevada, Reno, and for the
University Studies Abroad Consortium, Thomas
L. JUDY, Associate Vice President, Business
and Finance, University of Nevada, Reno

Director of CIEF,
Marie-Thérèse MAURER



Director of USAC,
Carmelo URZA



REGLEMENT FINANCIER

Au titre du premier semestre de l'année universitaire 2016-2017

Annexe annuelle à l'accord de coopération entre l'Université Lumière Lyon 2 et University Studies Abroad Consortium (USAC).

L'Université Lumière Lyon 2 accueillera les étudiants présentés par l'USAC au Centre International d'Etudes Françaises (CIEF), en cours semi-intensif, au premier semestre de l'année universitaire 2016-2017.

- Inscription de 63 étudiants de l'USAC aux cours semi-intensifs de langue et culture françaises organisés par le CIEF **au premier semestre de l'année universitaire 2016-2017**, à raison de 210 heures de formation, du 2 septembre au 21 décembre 2016 :
 - Tarif individuel : 1 125 €
 - **Montant global pour 63 étudiants : 1 125 € x 63 = 70 875 €**

A NOTER :

Les étudiants de moins de 28 ans devront s'acquitter de la cotisation à la sécurité sociale étudiante pour l'année universitaire 2016-2017 au Centre d'Inscription de l'UNIVERSITE LYON 2. Le tarif pour l'année universitaire 2016-2017 est de **215 €**.

Ce tarif ne tient pas compte des 90 € de frais d'accompagnement dont les stagiaires sont exonérés au titre de la convention.

La facture remise par l'Université Lyon 2 et le CIEF sera à régler à l'ordre de :
l'Agent Comptable de l'Université Lumière Lyon 2.
Domiciliation TP LYON - Code Banque 10071 - guichet 69000 - compte 00001004332
clé RIB 66

IBAN FR76 1007 1690 0000 0010 0433 266 - BIC BDFEFRPPXXX

Le virement devra obligatoirement porter les références budgétaires suivantes :

CP P900CIEF

Fait à Lyon, le 5 septembre 2016

Pour l'USAC
Le coordinateur
Stefano PIZZETTI



Pour l'UNIVERSITE LYON 2,
La Présidente
Nathalie DOMPNIER

Pour le CIEF
La Directrice
Marie-Thérèse MAURER

